

# 2012 유네스코 무형유산 자문기구(NGO) 국제심포지엄

## 모시는 글

세계유산협약 채택 40주년을 맞아 유네스코 무형유산 자문기구인 한국문화재보호재단에서 <무형유산 진흥에 관한 자문기구의 역할>이라는 주제로 국제심포지엄을 개최합니다.

지난 해 열렸던 국제포럼에 이어 두 번째로 열리는 이번 국제심포지엄은 세계유산 협약 채택 40주년이 되는 해이자 무형문화유산보호 협약 채택 10주년을 한 해 앞둔 시점에서 유·무형문화유산 보호와 활용의 통합적 접근에 대한 다양한 논의의 장으로 마련되었습니다.

관련 전문가 및 활동가분들과 문화유산의 보호와 진흥에 관심을 갖는 학생과 시민 여러분의 많은 참여를 부탁드립니다. 이번 심포지엄이 뜻있는 분들의 많은 참여로 날로 긴밀해져 가는 무형유산과 유형유산의 통합 진흥을 위한 다양한 논의가 펼쳐지는 의미 있는 자리가 되기를 기대해 봅니다.

2012년 10월  
한국문화재보호재단 이사장 이세섭 드림

## Invitation

The Korea Cultural Heritage Foundation, which is a UNESCO advisory organization(NGO) for the safeguard of intangible cultural heritage, will hold an international symposium under the theme, "The Role of NGOs for the Promotion of Intangible Cultural Heritage from an integrated approach of tangible and intangible heritage" to celebrate the 40<sup>th</sup> anniversary of the adoption of the UNESCO World Heritage Convention.

This international symposium will be the second meeting held, following an international forum that was held last year. Upon the 40<sup>th</sup> anniversary of the adoption of the World Heritage Convention and the 10th anniversary of the adoption of the Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage, this meeting will serve as a venue for various discussions regarding an integrated approach for the promotion and safeguard of intangible and tangible cultural heritage.

We would like to encourage related professionals, activists, as well as students and citizens who are interested in protecting and promoting cultural heritage, to participate in this symposium. With your active participation, this symposium will be more meaningful through various discussions about the integrated promotion of tangible and intangible cultural heritage.

October, 2012  
Lee Se-seop  
President, Korea Cultural Heritage Foundation

주제 \_ 무형유산 진흥에 관한  
유네스코 무형유산 자문기구(NGO)의 역할

Theme \_ The Role of NGOs for the Promotion of  
Intangible Cultural Heritage from an Integrated  
Approach of Intangible and Tangible Heritage

주최 \_ 한국문화재보호재단  
Korea Cultural Heritage Foundation

후원 \_ 문화재청 유네스코한국위원회  
Cultural Heritage Administration Korean National Commission for UNESCO

일시 \_ 2012년 10월 25일 (목) 9:00~16:30

장소 \_ 한국의집 민속극장

Organized by \_ Korea Cultural Heritage Foundation

Sponsored by \_ Cultural Heritage Administration  
Korean National Commission for UNESCO

Date/Time \_ 25 October 2012 (THU) 9:00~16:30

Location \_ The Folk Theater of Korea House

UNESCO-Accredited NGO of  
Intangible Cultural Heritage  
유네스코 무형유산 자문 NGO

2012년 10월 25일(목)

|             |                                               |                                                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 9:00~ 9:30  | 등록                                            | 사회자 및 발제자, 사전등록 신청자                                                                 |
| 9:30~ 9:40  | 개회인사                                          | 이세섭(한국문화재보호재단 이사장)                                                                  |
|             | 축사                                            | 박영근(문화재청 문화재활용국장)                                                                   |
|             | 포토타임                                          |                                                                                     |
| 9:40~11:30  | Session 1. 유·무형유산 통합적 접근을 통한 무형유산 진흥 및 NGO 역할 |                                                                                     |
|             | 사회 : 최종호(한국전통문화대학교 문화재관리학과 교수, 한국)            |                                                                                     |
|             | 발제 1                                          | 무형유산에 대한 문화정책의 발전 : 무형과 유형문화유산의 연결<br>파비스 리카르도(유네스코 방콕 사무소, 문화 컨설턴트)                |
|             | 발제 2                                          | 유·무형유산 보호를 위한 통합적 접근과 지역사회의 역할<br>데콘 해리엇(무형유산 연구자, 남아프리카 공화국)                       |
|             | 발제 3                                          | 2003년 협약하 인가 NGO의 협력 증진 전략<br>정우탁(유네스코한국위원회 정책사업본부장, 한국)                            |
|             | 발제 4                                          | 유·무형유산의 통합적 진흥을 위한 NGO역할<br>안태욱(한국문화재보호재단 기획조정실장, 한국)                               |
|             | 지정토론 1.                                       |                                                                                     |
| 11:30~12:20 | 토론 1                                          | 함한희(전북대학교 고고문화인류학과 교수, 한국)                                                          |
|             | 토론 2                                          | 임형진(국립문화재연구소 학예연구관, 한국)                                                             |
|             | 토론 3                                          | 샤디아 마호모드(이집트 누비아 박물관 선임큐레이터, 이집트 ICOM, 이집트)                                         |
|             | 토론 4                                          | 한범수(경기대 관광개발학과 교수, 한국)                                                              |
|             | 도르지 부안투구(몽골 자연·문화유산보호재단 무형유산전문가, 몽골)          |                                                                                     |
| 12:20~13:30 | 중식                                            |                                                                                     |
| 13:30~15:00 | Session 2. 사례로 본 무형유산 진흥 및 NGO 역할             |                                                                                     |
|             | 사회 : 함한희(전북대학교 고고문화인류학과 교수, 한국)               |                                                                                     |
|             | 발제 5                                          | 무형문화유산으로의 다가감<br>페코브 슬라비 슬라브체브(불가리아 CIOFF 유소년부 담당자, 불가리아)                           |
|             | 발제 6                                          | 완전한 상호연결 · 상호작용의 세계적 문화 양상<br>카를로스 빌라세노르 아나야(데프코 A.C 문화재단 대표, 멕시코)                  |
|             | 발제 7                                          | 삶을 위한 예술 : 유(무)형으로의 확산 : 방글라나타 닷 킴에 의한 인도 관련 사례연구<br>비하타차라 가기(컨택트베이스 무형유산 컨설턴트, 인도) |
|             | 발제 8                                          | 필리핀 유·무형유산 보존을 위한 새로운 길 모색<br>페트리시아 마리아 산티에고(필리핀 ICOMOS 사무차장, 필리핀)                  |
|             | 지정토론 2.                                       |                                                                                     |
| 15:00~16:00 | 토론 5                                          | 천정엽(세계무술연맹 사무차장, 한국)                                                                |
|             | 토론 6                                          | 리차드 데노스(De La Salle University 관광학 교수, 필리핀)                                         |
|             | 토론 7                                          | 박원모(유네스코 아태무형유산센터 지식출판팀장, 한국)                                                       |
|             | 토론 8                                          | 한범수(경기대 관광개발학과 교수, 한국)                                                              |
| 16:00~16:30 | 종합토론                                          | 사회 : 최종호(한국전통문화대학교 문화재관리학과 교수, 한국)                                                  |

October 25, 2012 (Thu)

|             |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9:00~ 9:30  | Registration                                                                                     | Registration of participants                                                                                                                                                                                |
| 9:30~ 9:40  | Opening Ceremony                                                                                 |                                                                                                                                                                                                             |
|             | Opening                                                                                          | by Lee, Se-sup, President, Korea Cultural Heritage Foundation                                                                                                                                               |
|             | Opening address                                                                                  | by Park, Yung-keun, Director General, Cultural Heritage Administration of Korea                                                                                                                             |
|             | Group photo                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |
| 9:40~11:30  | Session 1. Promotion of Tangible and Intangible Heritage and the Role of NGOs                    |                                                                                                                                                                                                             |
|             | Moderator : Choe, Jong-ho, Professor, The Korean National uni. of cultural Heritage, South Korea |                                                                                                                                                                                                             |
|             | Presenter 1                                                                                      | The Development of Cultural Policies on Intangible Cultural Heritage: Linking the Intangible with the Tangible Cultural Heritage<br>Favis Ricardo, Programme Officer of Culture Unit, UNESCO Bangkok office |
|             | Presenter 2                                                                                      | An integrated approach to the protection of tangible and intangible heritage, and the role of communities<br>Deacon Harriet, ICH Researcher, South Africa                                                   |
|             | Presenter 3                                                                                      | Strategies to Enhance International Cooperation of NGOs<br>Chung U-tak, Assistant Secretary-General, The Korean National commission for UNESCO, South Korea                                                 |
|             | Presenter 4                                                                                      | ICH NGO's role under an integrated approach to promotion of tangible and intangible heritage<br>An Tae-wook, Director, Korea Cultural Heritage Foundation, South Korea                                      |
|             | Discussion 1.                                                                                    |                                                                                                                                                                                                             |
| 11:30~12:20 | Discussant 1                                                                                     | Hahm, Han-hee, Professor, Chonbuk National Uni., South Korea                                                                                                                                                |
|             | Discussant 2                                                                                     | Lim Hyong Jin, Senior Researcher of Research Division of ICH, National Research Institute of Cultural Heritage, South Korea                                                                                 |
|             | Discussant 3                                                                                     | Shadia Mahmoud, Senior curator at Nubia Museum/ Egypt ICOM, Egypt                                                                                                                                           |
|             | Discussant 4                                                                                     | Han Bum-su, Professor, Kyonggi Uni., South Korea / Dorj Buyantogtokh, ICH Specilaist, Foundation for the Protection of Natural and Cultural Heritage, Officer of ICH Youth Dept., Mongolia                  |
| 12:20~13:30 | Luncheon                                                                                         |                                                                                                                                                                                                             |
| 13:30~15:00 | Session 2. A Case of Promotion of ICH and the Role of NGOs                                       |                                                                                                                                                                                                             |
|             | Moderator : Hahm, Hanhee, Professor, Chonbuk National Uni., South Korea                          |                                                                                                                                                                                                             |
|             | Presenter 5                                                                                      | Touching the Intangible<br>Petkov Slavi Slavchev, Bulgaria CIOFF, Bulgaria                                                                                                                                  |
|             | Presenter 6                                                                                      | Cultural Aspects in a fully Interconnected and interactive world<br>Villaseñor Anava Carlos, President, Interactividad Cultural y Desarrollo A.C., Mexico                                                   |
|             | Presenter 7                                                                                      | Art for Life: Transitioning the (In)tangibles : Case study from India, by banglanatak dot com<br>Bhattacharya Gargi, ICH Consultant, Contact Base, India                                                    |
|             | Presenter 8                                                                                      | Creating New Roads for Safeguarding Tangible and Intangible Cultural Heritage in the Philippines<br>Patricia Maria Santiago, Secretariat Head and Member, ICOMOS Philippines, Philippines                   |
|             | Discussion 2.                                                                                    |                                                                                                                                                                                                             |
| 15:00~16:00 | Discussant 5                                                                                     | Chun, Jung-yeop, Deputy Secretary General, World Martial Arts Union, South Korea                                                                                                                            |
|             | Discussant 6                                                                                     | Richard G. Daenos, Professor, De La Salle University, Philippines                                                                                                                                           |
|             | Discussant 7                                                                                     | Park, Weon-mo, Chief, International Information and Networking Centre for Intangible Cultural Heritage in the Asia-Pacific Region under the auspices of UNESCO, South Korea                                 |
|             | Discussant 8                                                                                     | Han Bum-su, Professor, Kyonggi Uni., South Korea                                                                                                                                                            |
| 16:00~16:30 | Final Discussion                                                                                 | Moderator : Choe, Jong-ho, Professor, The Korean National uni. of cultural Heritage, South Korea                                                                                                            |